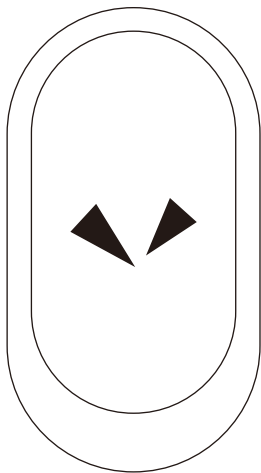


# POCKETALK

POCKETALK [W]

## Manuel de l'utilisateur



La dernière version du manuel de l'utilisateur est disponible en ligne

<https://rd.snxt.jp/12449>



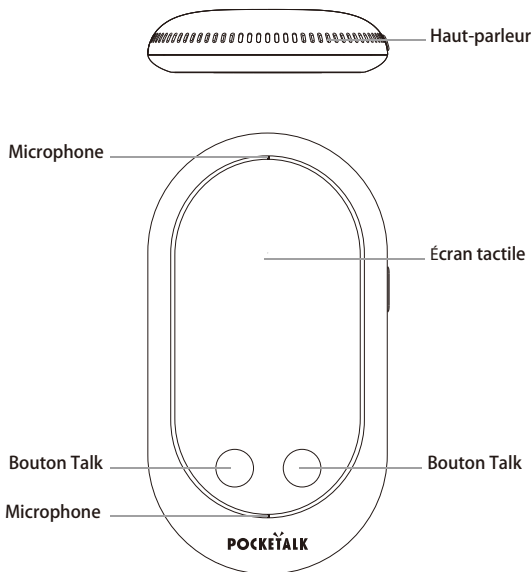


# Table des matières

Présentation.....	02
Caractéristiques techniques.....	04
Instructions de sécurité.....	05
Instructions de sécurité et d'utilisation.....	05
Recyclage .....	06
Certifications.....	06
Recharge.....	07
Configuration de la langue de l'interface.....	07
Configuration réseau.....	08
Utilisation du traducteur.....	09
Choix de la paire de langues.....	09
Affichage de l'historique .....	10
Réglage du volume .....	10
Contrôle du niveau de charge de la batterie .....	11
Options d'économie d'énergie (mise en veille) .....	11
Modification de la taille de police.....	12
Affichage des informations sur l'appareil.....	12
Mise à jour.....	13
Suppression d'une traduction dans l'historique.....	13
Réinitialisation.....	14
Pocketalk Center.....	14
Assistance.....	14
.....	01

Vous allez partir à la découverte de votre traducteur portable, et apprendre à l'utiliser.

## Présentation



## Description des éléments

Écran : écran tactile 2,4 pouces

Bouton Talk : maintenez ce bouton enfoncé tandis que vous prononcez votre phrase.

Bouton d'alimentation :

- Maintenez ce bouton enfoncé pendant 4 secondes pour allumer ou éteindre l'appareil.

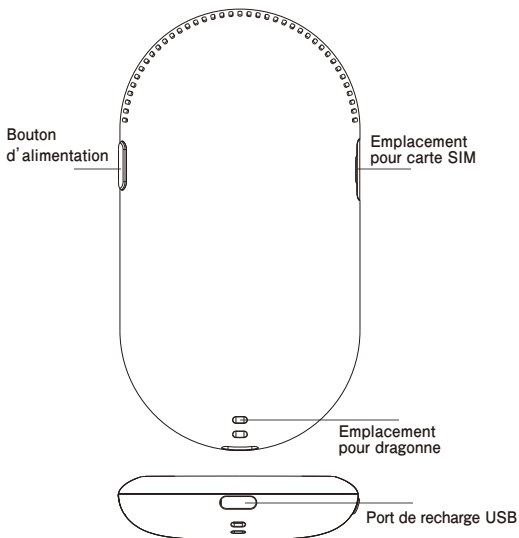
- Effectuez une simple pression sur ce bouton pour mettre l'appareil en veille ou pour sortir du mode veille.

Emplacement pour carte SIM : permet d'insérer une carte au format nano-SIM, pour la connexion à un réseau de données mobiles.

Port de recharge USB : permet de brancher le câble de recharge USB (fourni) afin de recharger l'appareil.

Microphone : double microphone à réduction de bruit. Haut-parleur : diffuse les phrases traduites et les autres sons.

Emplacement pour dragonne : permet de fixer une dragonne pour éviter de faire tomber l'appareil.



## Caractéristiques techniques

Nom du produit	POCKETALK « W »
Processeur	ARM Cortex-A53 quatre cœurs 1,3 GHz
Système d'exploitation	OS personnalisé (basé sur Android 8.1)
ROM	8 Go
RAM	1 Go
Écran	Écran tactile / 320 x 240 pixels
Batterie	Batterie lithium-ion rechargeable
Capacité de la batterie	2 200 mAh
Haut-parleur	Haut-parleurs intégrés
Puissance du haut-parleur	2 x 1,5 W
Microphone	Double microphone à réduction de bruit
Normes de réseaux mobiles prises en charge	3G : W-CDMA 4G : FDD-LTE
Emplacement pour carte SIM	nano-SIM/carte SIM intégrée eSIM (uniquement sur les modèles eSIM)
Bandes de fréquence prises en charge	W-CDMA : Bande1, Bande2, Bande5, Bande6, Bande19 FDD-LTE : Bande1, Bande2, Bande8, Bande19, Bande28b
Bluetooth	Bluetooth 4.0
Wi-Fi	802.11a/b/n/g 2,4 GHz/5 GHz
Température de fonctionnement	De 0 °C à 40 °C
Température de stockage	De -20 °C à 45 °C
Port de recharge USB	USB Type-C
Poids	Environ 100 g
Dimensions	110 x 59,8 x 15,8 mm

## Instructions de sécurité

- Afin d'éviter toute blessure due à une explosion, un incendie ou un choc électrique, n'essayez pas de démonter, de réparer ou de modifier l'appareil.
- Évitez de laisser l'appareil exposé à des températures élevées, en le laissant par exemple directement exposé aux rayons du soleil, dans un véhicule stationné au soleil, ou à proximité d'une cheminée ou d'un poêle à bois.
- Évitez d'exercer une pression forte sur l'appareil ou de le lancer contre une surface quelconque.
- N'utilisez pas l'appareil dans des lieux humides et ne renversez pas d'eau dessus. Si l'appareil est mouillé, assurez-vous de ne toucher aucun de ses connecteurs à mains nues.
- Si vous constatez une fuite de fluide quelconque, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil. Si ce fluide se répand sur vos vêtements ou sur votre corps, rincez immédiatement et abondamment à l'eau, et consultez un médecin.
- Si vous constatez une odeur anormale, une déformation de l'appareil, une décoloration, de la fumée ou tout autre phénomène suspect tel qu'un dysfonctionnement ou une panne, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et contactez le support client.
- L'appareil peut générer des interférences avec les pacemakers, défibrillateurs et autres appareils médicaux électroniques. Assurez-vous de vous tenir à bonne distance de ce type d'appareils médicaux lorsque vous utilisez l'appareil. Pour obtenir des informations sur les réglementations spécifiques applicables à de tels appareils médicaux électroniques, veuillez consulter le fabricant de l'appareil concerné. En cas d'interférence supposée entre l'appareil et un pacemaker, un défibrillateur ou un autre appareil médical électronique, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil.

## Instructions de sécurité et d'utilisation

- Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement, et utilisez l'appareil en respectant toutes les instructions figurant dans ce manuel.
- Utilisez exclusivement le câble de recharge USB fourni avec l'appareil pour recharger ce dernier.
- La batterie de l'appareil doit être rechargée avant la première utilisation.
- Placez l'appareil sur un support plan et stable lorsque vous l'utilisez afin d'éviter de le faire tomber.
- N'exposez pas l'appareil à des températures ambiantes inférieures à -20 °C et supérieures à 45 °C, ni dans des lieux présentant un taux d'humidité élevé, susceptible de provoquer un phénomène de condensation.
- Veuillez mettre l'appareil hors tension avant de le nettoyer.
- N'exposez pas l'appareil à des liquides, par exemple de l'eau. Si l'appareil est mouillé, essuyez-le à l'aide d'un chiffon doux et sec.

- De la condensation peut se former sur le boîtier de l'appareil si celui-ci passe brutalement d'un environnement froid à un environnement chaud. En pareil cas, avant d'utiliser l'appareil, laissez-le au repos dans un environnement chaud jusqu'à évaporation de l'humidité.
- N'obstruez aucune fente de ventilation.
- N'exposez pas l'appareil au sable ou à la poussière.
- Lorsqu'il est en cycle de charge, assurez-vous que l'appareil ne reste pas en contact direct avec votre peau pendant une période prolongée. Veillez également à ne pas vous asseoir ou dormir sur l'appareil, ni à le placer sous votre oreiller ou votre couverture.
- Ne placez pas l'appareil au-dessus d'un autre équipement électrique.
- Lorsque vous utilisez l'appareil, assurez-vous de tenir celui-ci à au moins 15 mm de toute partie du corps, de respecter les normes techniques définissant l'absorption d'ondes radioélectriques par le corps humain, ainsi que les directives internationales de protection contre les ondes radioélectriques.
- Pour éviter tout accident, assurez-vous de ne pas utiliser l'appareil en conduisant un véhicule motorisé, quel qu'il soit, ou à bicyclette. Si vous utilisez l'appareil tout en marchant, veillez à régler le volume sonore de façon à pouvoir toujours percevoir les bruits environnants.
- Vérifiez le réglage du volume avant d'utiliser l'appareil avec un casque ou des écouteurs. L'exposition brutale à un volume sonore élevé peut endommager votre audition.

## Recyclage

### Boîte / Emballage

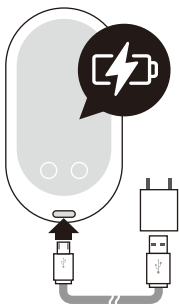
La réglementation applicable au retraitement des matériaux d'emballage varie selon les régions. Assurez-vous donc de vérifier et de respecter les réglementations locales en vigueur pour la mise au rebut de l'emballage. Les logos désignant les matériaux recyclables sont apposés sur la face extérieure de la boîte.

## Certifications





## Recharge

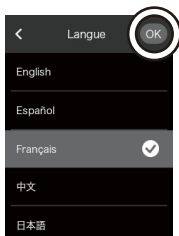
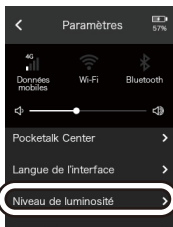


Recharge de l'appareil  
Branchez le câble de recharge USB comme indiqué dans l'illustration ci-dessus. Si vous voulez recharger l'appareil sur une prise secteur, un adaptateur CA/CC (non fourni) sera nécessaire.



Allumage et arrêt de l'appareil  
Maintenez le bouton d'alimentation (situé sur la partie supérieure droite de l'appareil) enfoncé pendant 4 secondes.

## Configuration de la langue de l'interface



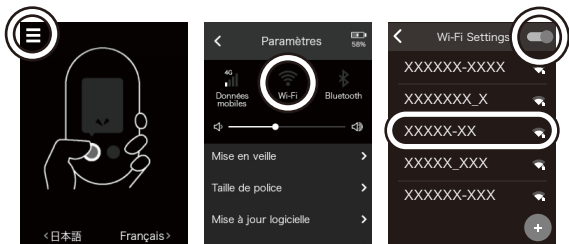
Appuyez sur le bouton Paramètres, dans le coin supérieur gauche de l'écran, pour afficher le menu correspondant. Appuyez sur le menu [Langue de l'interface], choisissez la langue de votre choix, puis appuyez sur [OK] dans le coin supérieur droit.

## Configuration réseau



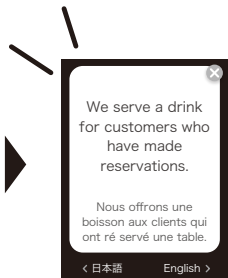
- Appuyez sur le bouton Paramètres, dans le coin supérieur gauche de l'écran.
- En haut de l'écran, appuyez sur l'icône [3G], [Wi-Fi] ou [Bluetooth].
- Dans la liste des réseaux détectés qui s'affiche, sélectionnez celui auquel vous voulez vous connecter.
- \* Pour plus d'informations sur le mode de connexion à des appareils réseau spécifiques, reportez-vous au manuel du fabricant de l'appareil concerné.

## Connexion à un réseau Wi-Fi



- Appuyez sur le bouton Paramètres, dans le coin supérieur gauche de l'écran.
- Appuyez sur l'icône [Wi-Fi].
- Assurez-vous que l'icône d'activation Wi-Fi dans le coin supérieur droit est bien allumée.
- Sélectionnez le SSID du réseau Wi-Fi auquel vous voulez vous connecter, puis entrez le mot de passe correspondant.

## Utilisation



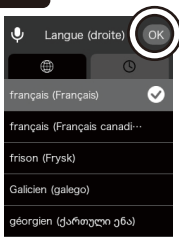
Parlez face à l'appareil tout en maintenant le bouton enfoncé.

Relâchez le bouton pour lancer la phase de traduction automatique.

- La traduction nécessite une connexion Internet active.
- Pour des résultats optimaux, tenez l'appareil à une dizaine de centimètres de votre visage.

La traduction va s'afficher à l'écran et sera générée en synthèse vocale. (Remarque : certaines langues ne sont pas compatibles avec la synthèse vocale. Reportez-vous au site Web pour connaître la liste des langues compatibles avec la synthèse vocale.)

## Choix de la paire de langues



Pour modifier la langue source, appuyez sur la langue affichée en bas de l'écran. Sélectionnez ensuite une langue dans la liste affichée, puis appuyez sur [OK], en haut à droite.

- Appuyez ensuite sur l'icône microphone, dans le coin supérieur gauche de l'écran, et prononcez le nom de la langue (exemple : « Allemand ») afin de lancer une recherche audio de la langue cible.

## Affichage de l'historique

Plus anciennes

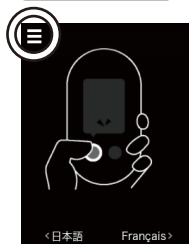


Plus récentes



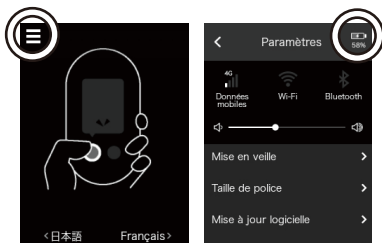
L'historique des traductions va s'afficher sous forme de liste chronologique, avec les traductions les plus récentes en bas de l'écran (la capacité maximale de l'historique est de 10,000 traductions). Appuyez sur une traduction et maintenez pour afficher le menu contextuel, vous permettant de supprimer la traduction ou de l'ajouter à vos « Favoris » (les Favoris peuvent mémoriser jusqu'à 500 traductions)

## Réglage du volume



Pour régler le volume, appuyez sur le bouton Paramètres, dans le coin supérieur gauche de l'écran. Appuyez sur le curseur du volume et déplacez-le pour augmenter/réduire le volume.

## Contrôle du niveau de charge de la batterie



Pour contrôler le niveau de charge de la batterie, appuyez sur le bouton Paramètres, dans le coin supérieur gauche de l'écran. Le niveau de charge de la batterie est représenté par l'icône affichée dans le coin supérieur droit de l'écran Paramètres.

## Options d'économie d'énergie (mise en veille)



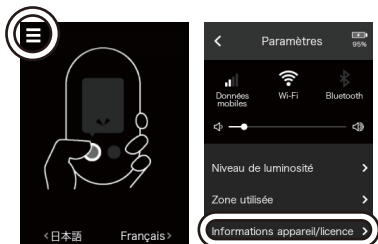
Pour modifier les paramètres de mise en veille, appuyez sur le bouton Paramètres, dans le coin supérieur gauche de l'écran. Appuyez ensuite sur [Mise en veille] et réglez le délai d'inactivité au bout duquel l'appareil passera automatiquement en mode veille.

## Modification de la taille de police



Pour modifier la taille de police, appuyez sur le bouton Paramètres, dans le coin supérieur gauche de l'écran. Appuyez ensuite sur [Taille de police] pour sélectionner la taille de police souhaitée.

## Affichage des informations sur l'appareil



Pour afficher les informations sur l'appareil, appuyez sur le bouton Paramètres, dans le coin supérieur gauche de l'écran. Appuyez ensuite sur [Informations appareil/licence]. Ce menu vous permet de vérifier les éléments suivants :

- Informations sur l'appareil et numéro de version POCKETALK
- Informations de licence
- Certifications réglementaires

## Mise à jour



Pour vérifier si des mises à jour sont disponibles pour l'appareil, appuyez sur le bouton Paramètres, dans le coin supérieur gauche de l'écran. Appuyez ensuite sur [Mise à jour logicielle].

Suivez les instructions à l'écran pour installer la dernière mise à jour en date.

Remarque : le niveau de charge de la batterie devra être à au moins 50 % afin d'éviter une coupure lors de la mise à jour, et l'appareil devra être connecté à un réseau Wi-Fi.

## Suppression d'une traduction



Appuyez sur une traduction de l'historique et maintenez pour afficher le menu contextuel. Sélectionnez ensuite [Supprimer] pour la retirer de la liste chronologique.

## Réinitialisation

Pour réinitialiser l'appareil à sa configuration d'usine ou pour effacer l'ensemble de l'historique des traductions, appuyez sur le bouton Paramètres, dans le coin supérieur gauche de l'écran. Sélectionnez ensuite [Réinitialiser].

- Pour effacer l'intégralité de l'historique des traductions, sélectionnez [Effacer l'historique des traductions].
- Pour réinitialiser l'appareil, sélectionnez [Rétablir la configuration d'usine]. Remarque : la version de l'application reste inchangée, même après la réinitialisation à la configuration d'usine.

## Pocketalk Center

Pour utiliser Pocketalk Center, appuyez sur le bouton Paramètres, dans le coin supérieur gauche de l'écran. Appuyez ensuite sur [Pocketalk Center]. Suivez les instructions à l'écran pour créer votre compte. L'application Pocketalk Center vous permet d'accéder à votre historique de traductions à partir d'autres appareils tels que votre PC ou votre smartphone.

## Assistance

Pour toute demande concernant le produit, accédez à cette page du support client :  
<http://rd.snxt.jp/51991>

Pour toute demande destinée au service après-vente, veuillez consulter les « Conditions d'assistance sur les produits SOURCENEXT », accessibles via le lien suivant : <http://rd.snxt.jp/24617>

Remarque : le support client est uniquement assuré en japonais.

メールによるお問い合わせ	電話によるお問い合わせ
<a href="http://rd.snxt.jp/51991">http://rd.snxt.jp/51991</a>	受付時間:(年中無休) 10時~18時 電話番号: 050-5213-3201